

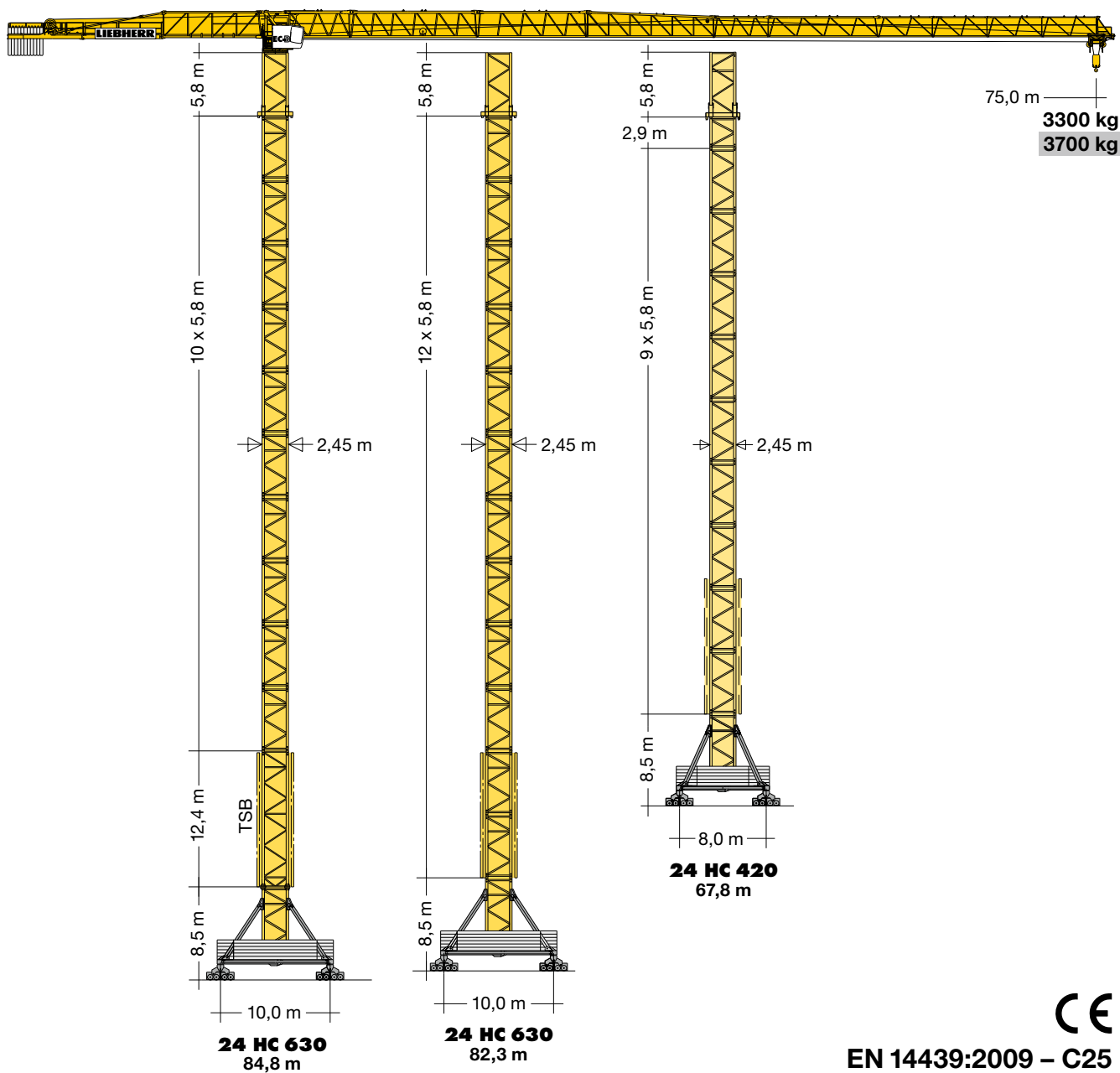
# Turmdrehkran

Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre / Grúa torre /  
Guindaste de torre / Кран башенный

## 380 EC-B 12 Litronic®

▶ 380 EC-B 12 Litronic®

380 EC-B 16 Litronic®

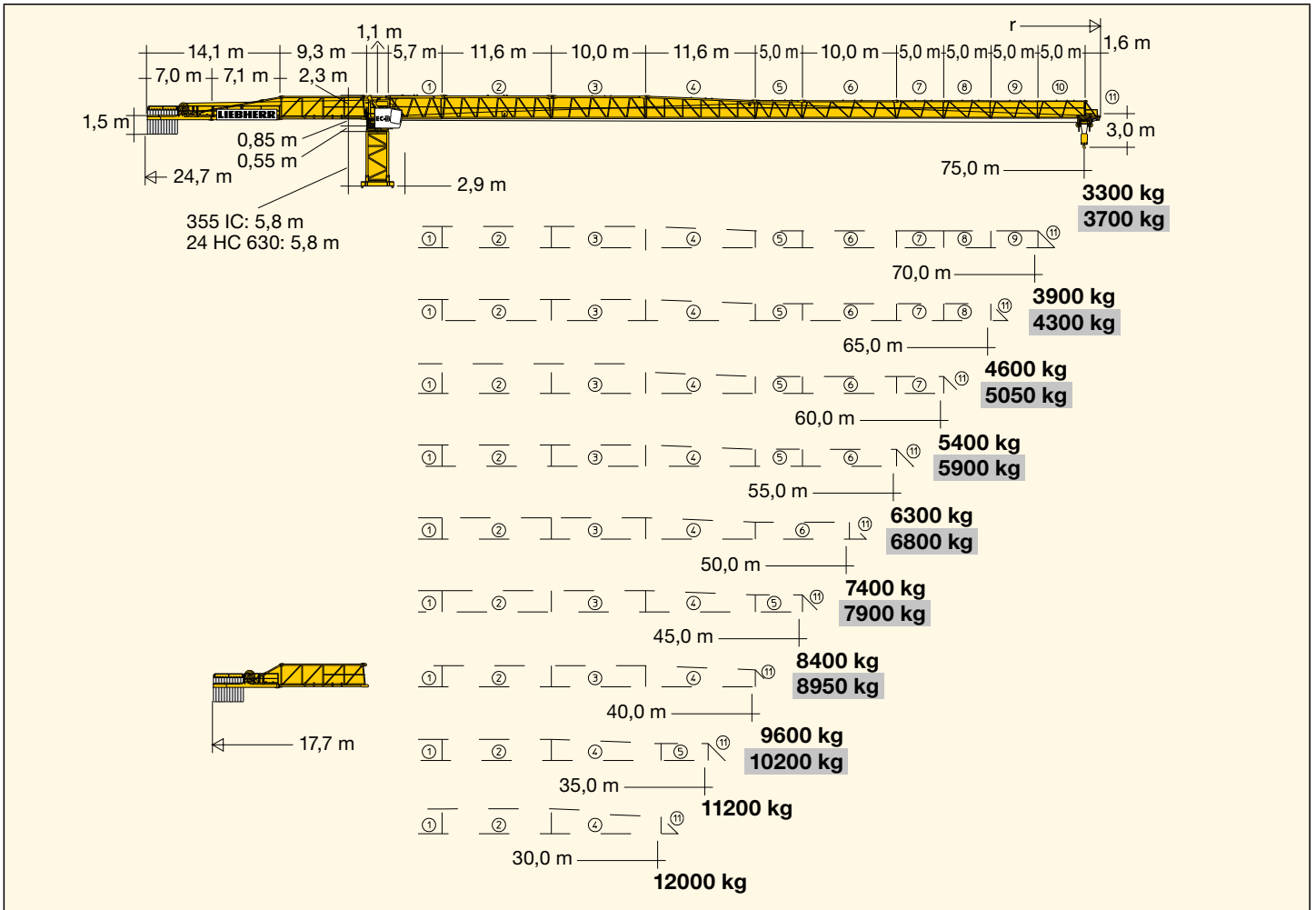


EN 14439:2009 – C25

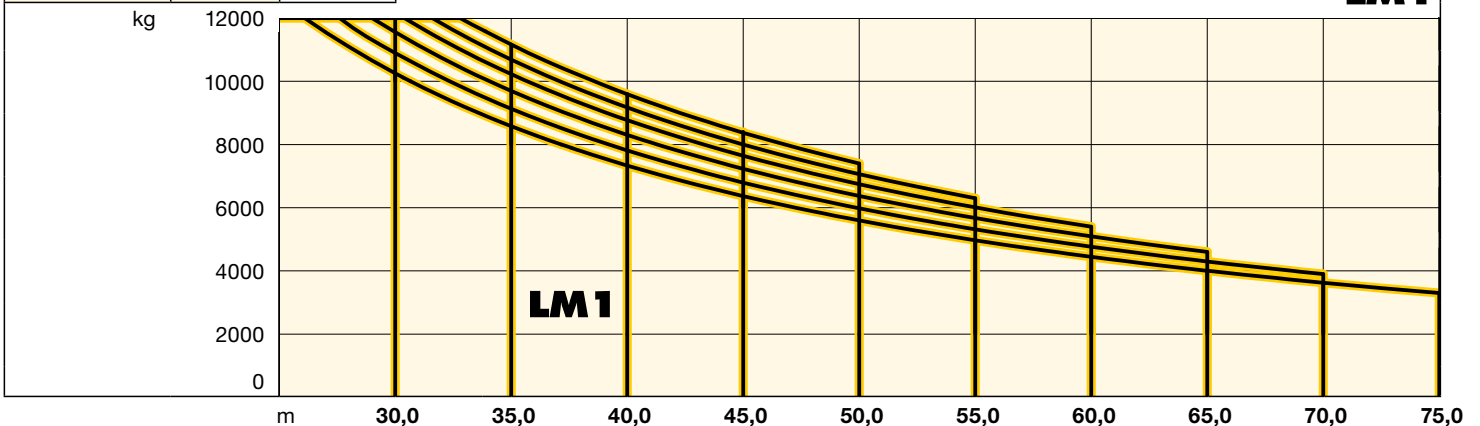
# LIEBHERR

# Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность



		<b>380 EC-B 12</b>											
m	r	m/kg	m/kg										
			30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0	
75,0	(r=76,8)	2,9 - 26,1 12000	10250	8580	7340	6370	5600	4970	4450	4010	3630	3300	
70,0	(r=71,8)	2,9 - 27,5 12000	10900	9130	7820	6800	5980	5320	4770	4300	3900		
65,0	(r=66,8)	2,9 - 29,0 12000	11560	9700	8310	7230	6370	5670	5090	4600			
60,0	(r=61,8)	2,9 - 30,4 12000	12000	10230	8770	7640	6750	6010	5400				
55,0	(r=56,8)	2,9 - 31,5 12000	12000	10690	9170	8000	7060	6300					
50,0	(r=51,8)	2,9 - 32,8 12000	12000	11170	9590	8370	7400						
45,0	(r=46,8)	2,9 - 32,9 12000	12000	11200	9620	8400							
40,0	(r=41,8)	2,9 - 32,8 12000	12000	11170	9600								
35,0	(r=36,8)	2,9 - 32,9 12000	12000	11200									
30,0	(r=31,8)	2,9 - 30,0 12000	12000										

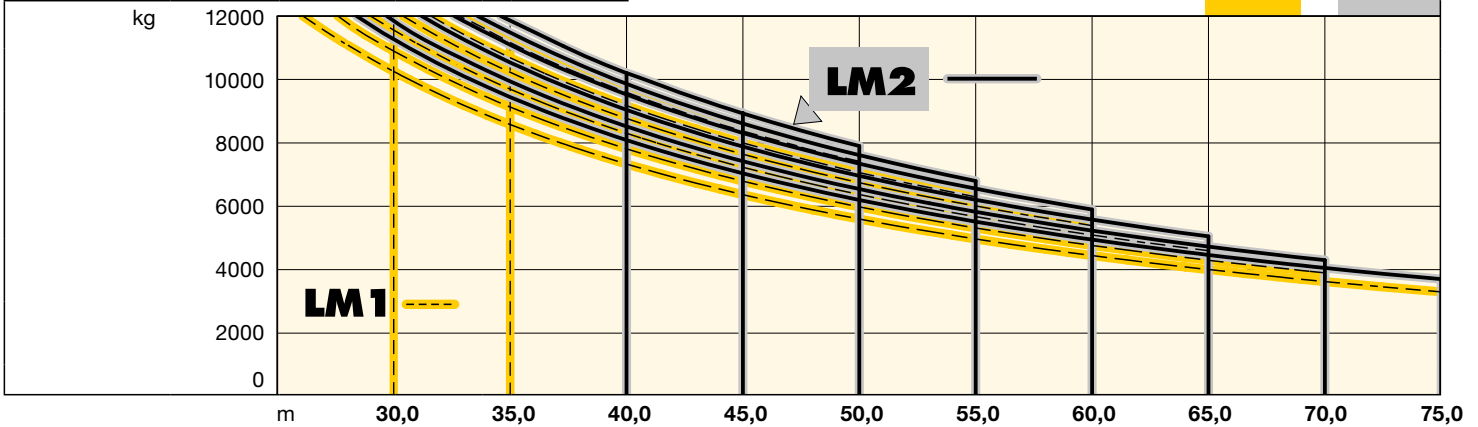


# Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m	r	m/kg	380 EC-B 12 Litronic®									
			30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
75,0	(r=76,8)	2,9 - 28,3 12000	11270	9450	8090	7040	6200	5520	4950	4470	4060	3700
70,0	(r=71,8)	2,9 - 29,6 12000	11840	9940	8520	7420	6540	5830	5230	4730	4300	
65,0	(r=66,8)	2,9 - 31,2 12000	12000	10540	9040	7880	6960	6210	5580	5050		
60,0	(r=61,8)	2,9 - 32,6 12000	12000	11090	9530	8310	7350	6560	5900			
55,0	(r=56,8)	2,9 - 33,6 12000	12000	11480	9860	8610	7610	6800				
50,0	(r=51,8)	2,9 - 34,7 12000	12000	11890	10220	8930	7900					
45,0	(r=46,8)	2,9 - 34,8 12000	12000	11910	10240	8950						
40,0	(r=41,8)	2,9 - 34,6 12000	12000	11860	10200							

**LM1 + LM2**



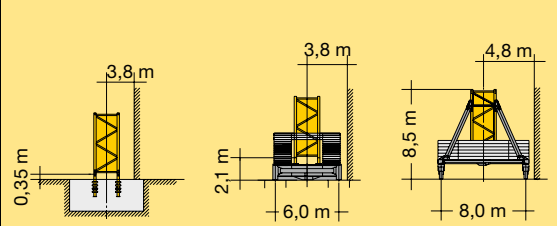
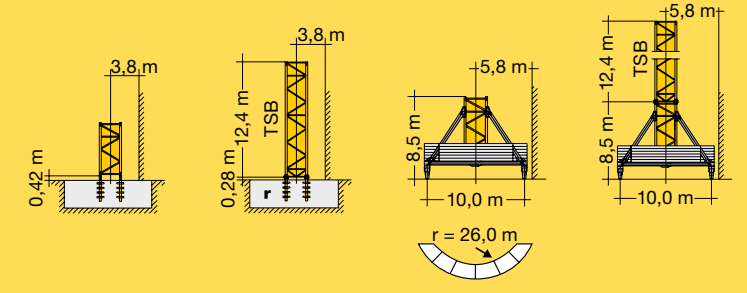
**LM 2 = Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen.** / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

# Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

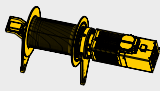
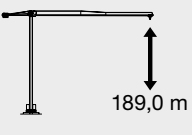
C 25		355 IC
13		-
12		-
11		68,4 <sup>1)</sup>
10		62,6
9		56,8
8		51,0
7		45,2
6		39,4
5		33,6
4		27,8
3		22,0
2		16,2
1		10,4
0		4,6
	m	

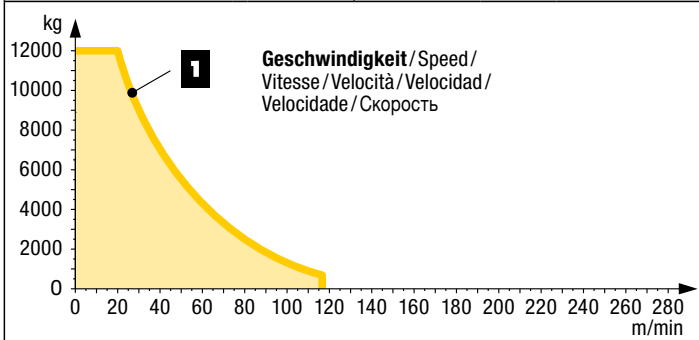
24 HC 630 FA

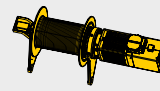
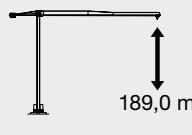
5,8 m + 2,9 m	<b>24 HC 420</b>			<b>24 HC 630</b>			
C 25							
12 + 1	-	-	-	77,1 <sup>1)</sup>	-	-	-
12	-	-	-	74,2 <sup>1)</sup>	86,5 <sup>1)</sup>	82,3 <sup>1)</sup>	-
11 + 1	-	-	-	71,3	83,6 <sup>1)</sup>	79,4 <sup>1)</sup>	-
11	-	-	-	68,4	80,7	76,5	-
10 + 1	-	-	-	65,5	77,8	73,6	84,8 <sup>1)</sup>
10	-	-	-	62,6	74,9	70,7	81,9 <sup>1)</sup>
9 + 1	59,6 <sup>1)</sup>	61,4 <sup>1)</sup>	67,8 <sup>1)</sup>	59,7	72,0	67,8	79,0 <sup>1)</sup>
9	56,7 <sup>1)</sup>	58,5 <sup>1)</sup>	64,9 <sup>1)</sup>	56,8	69,1	64,9	76,1
8 + 1	53,8	55,6	62,0	53,9	66,2	62,0	73,2
8	50,9	52,7	59,1	51,0	63,3	59,1	70,3
7 + 1	48,0	49,8	56,2	48,1	60,4	56,2	67,4
7	45,1	46,9	53,3	45,2	57,5	53,3	64,5
6 + 1	42,2	44,0	50,4	42,3	54,6	50,4	61,6
6	39,3	41,1	47,5	39,4	51,7	47,5	58,7
5 + 1	36,4	38,2	44,6	36,5	48,8	44,6	55,8
5	33,5	35,3	41,7	33,6	45,9	41,7	52,9
4 + 1	30,6	32,4	38,8	30,7	43,0	38,8	50,0
4	27,7	29,5	35,9	27,8	40,1	35,9	47,1
3 + 1	24,8	26,6	33,0	24,9	37,2	33,0	44,2
3	21,9	23,7	30,1	22,0	34,3	30,1	41,3
2 + 1	19,0	20,8	27,2	19,1	31,4	27,2	38,4
2	16,1	17,9	24,3	16,2	28,5	24,3	35,5
1 + 1	13,2	15,0	21,4	13,3	25,6	21,4	32,6
1	10,3	12,1	18,5	10,4	22,7	18,5	29,7
0 + 1	7,4	9,2	15,6	7,5	19,8	15,6	26,8
0	4,5	6,3	12,7	4,6	16,9	12,7	23,9
	m			m			
							
24 HC 420 FA    24 HC 420 CB-0600    24 HC 630 UC-0800				24 HC 630 FA    24 HC 630 FAr    24 HC 630 UC-1000m    24 HC 630 UC-1000mr			

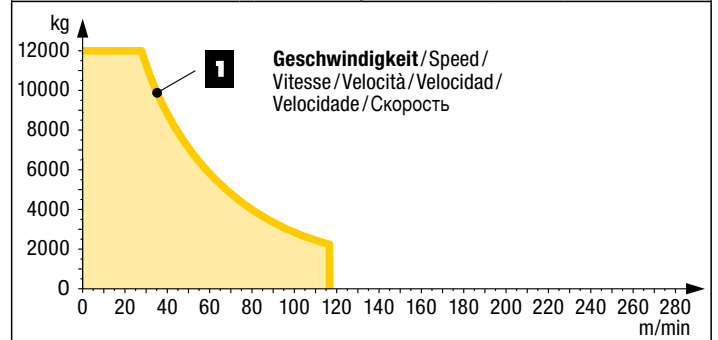
 **Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

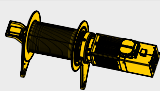
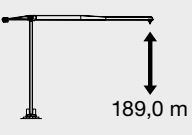
<sup>1)</sup> **Ohne Fahrwerke** / Without Travel Gear / Sans boogie / Senza dispositivi di traslazione / Sin cajas de traslación / Sem mecanismo de translação / Без механизмов передвижения

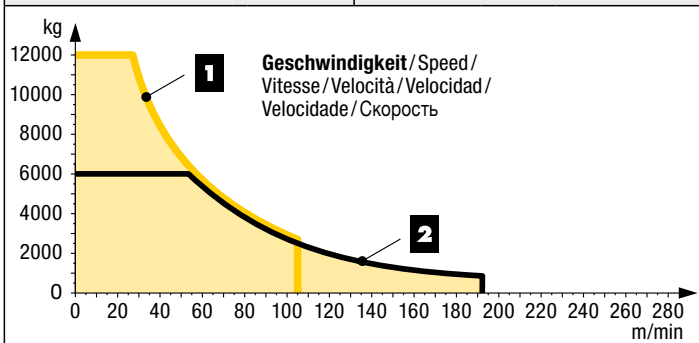
	↔ <b>stufenlos/stepless/régl. continu/</b> regl. progressiva/sin escalones/ sem degraus/бесступенчатый kg m/min
45 kW FU WIW 260 MZ 417  189,0 m max. 325,0 m <sup>2</sup>	<b>5 Lagen</b> Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв  <b>1</b> 12000 0 ↔ 20 650 0 ↔ 116

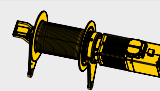
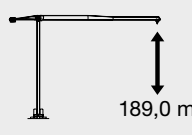


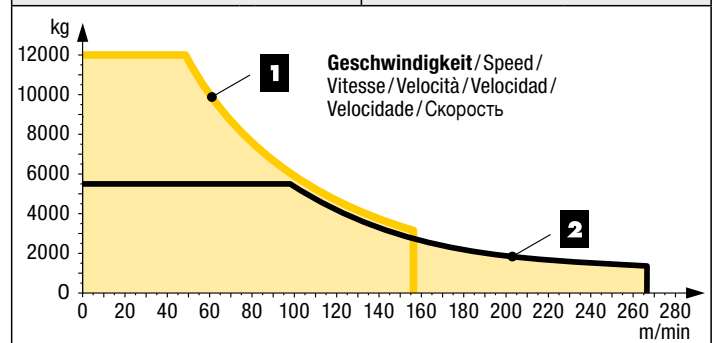
	↔ <b>stufenlos/stepless/régl. continu/</b> regl. progressiva/sin escalones/ sem degraus/бесступенчатый kg m/min
65 kW FU WIW 280 MZ 415  189,0 m max. 325,0 m <sup>2</sup>	<b>5 Lagen</b> Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв  <b>1</b> 12000 0 ↔ 28 2200 0 ↔ 116

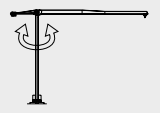
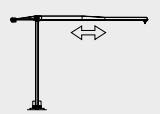
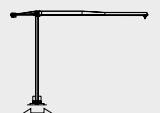


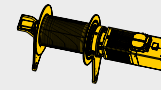
	↔ <b>stufenlos/stepless/régl. continu/</b> regl. progressiva/sin escalones/ sem degraus/бесступенчатый kg m/min
65 kW FU <b>[SD.shift]</b> WIW 280 WZ 402  189,0 m max. 325,0 m <sup>2</sup>	<b>5 Lagen</b> Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв  <b>1</b> 12000 0 ↔ 28 2700 0 ↔ 105  <b>2</b> 6000 0 ↔ 53 900 0 ↔ 192



	↔ <b>stufenlos/stepless/régl. continu/</b> regl. progressiva/sin escalones/ sem degraus/бесступенчатый kg m/min
110 kW FU <b>[SD.shift]</b> WIW 300 WZ 401  189,0 m max. 325,0 m <sup>2</sup>	<b>5 Lagen</b> Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв  <b>1</b> 12000 0 ↔ 49 3100 0 ↔ 156  <b>2</b> 5500 0 ↔ 98 1400 0 ↔ 266








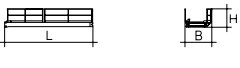


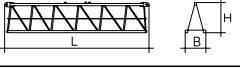
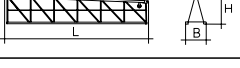





	0 ↔ U/min 0,7 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 120,0 m/min	7,5 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW (24 HC 630)





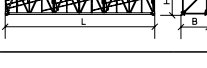



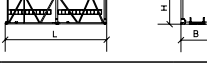









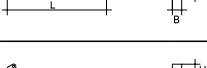

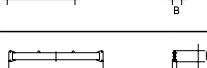

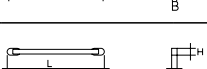






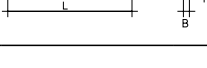

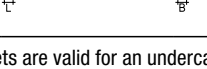

 <b>kVA</b>	45 kW FU	65 kW FU	110 kW FU
	64,0	86,0	122,0

**Litronic®: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL.**  
kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual.  
kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction.  
kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione).  
kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones.  
kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções.  
Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

<sup>2)</sup> Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage : voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo granco superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

<b>Kranoberteil</b>		Upper part of crane /Partie supérieure de grue /Parte superiore della gru / Parte superior grúa/Parte superior do guindaste/Верхняя часть крана	L (m)	B (m)	H (m)	kg <sup>3)</sup>
Pos. Anz. Drehbühne mit Podesten kpl. für LKW-Transport /Slewing platform complete Item Qty. with additional platforms for truck transport /Plate-forme tournante avec plates- Rep. Qte. formes additionnelles complète pour transport par camion /Piattaforma girevole Voce Qta. con pedane completa per trasporto su camion /Plataforma giratoria completa Pos. Cant. con plataformas (apta para transporte en camión) /Plataforma giratória completa Ref. Cant. com plataformas para transporte em caminhão /Поворотная платформа с Поз. Кол-во площадками для перевозки грузовиками	1a 1		6,13	2,30	2,90	9850
1b 1	<b>Drehbühne mit Podesten kpl. für Container-Transport /Slewing platform complete with additional platforms for container transport /Plate-forme tournante avec plates-formes additionnelles complète pour transport par conteneur /Piatta- forma girevole con pedane completa per trasporto in container /Plataforma giratoria completa con plataformas (apta para transporte en contenedor) / Plataforma giratoria completa com plataformas para transporte em contêiner / Поворотная платформа с площадками для контейнерной транспортировки</b>		6,56	2,30	2,49	9850
1c 1	<b>Drehbühne für LKW- und Containertransport /Slewing platform for truck and container transport /Plate-forme tournante pour transport par camion et par conteneur /Piattaforma girevole per trasporto su camion o in container /Plataforma giratoria apta para transporte en camión y contenedor / Plataforma giratória para transporte por caminhão ou contêiner /Поворотная платформа для транспортировки грузовыми автомобилями и в контейнерах</b>		3,05	2,30	2,49	7400
1d 1	<b>Kabine /Cabin /Cabine /Cabina / Cabina /Cabina /Кабина</b>		2,31	1,94	2,41	1000
2 1	<b>A-Bock /A-frame /Chevalet A /Cavalletto A / Caballette A /Cavaletto A /Кронштейн А</b>		2,42	1,87	2,57	2500
3a 1	<b>Gegenausleger kpl. mit Anlenkstück für LKW-Transport / Complete counter-jib with heel piece for truck transport /Contre-flèche compl. avec pied de flèche pour transport par camion /Controbraccio compl. con elemento di base per trasporto su autocarro /Contrapluma completa con tramo arranque (apta para transporte en camión) /Conralança completa com peça de pivotamento para transporte em caminhão /Консоль противовеса в комплекте с корневой секцией для перевозки грузовиками</b>		14,20	2,34	3,00	13200
3b 1	<b>Gegenausleger-Anlenkstück für Container-Transport /Counter-jib heel piece for container transport /Pied de contre-flèche pour transport par conteneur / Controfreccia completa con elemento di base per trasporto in container /Con- trapluma completa con tramo arranque (apta para transporte en contenedor) / Peça de pivotamento da contralança para transporte em contêiner /Корневая секция консоли противовеса для контейнерной транспортировки</b>		9,50	1,92	2,55	4500
3c 1	<b>Gegenausleger-Zwischenstück für Container-Transport /Counter-jib intermediate section for container transport /Élément intermédiaire de contre-flèche pour transport par conteneur /Elemento intermedio della controfreccia per trasporto in container /Tramo arranque contrapluma (apta para transporte en contenedor) /Elemento intermediário da contralança para transporte em contêiner /Промежуточная секция консоли противовеса для контейнерной транспортировки</b>		7,32	2,23	1,53	3500
3d 1	<b>Gegenausleger-Endstück für Container-Transport /Counter-jib end section for container transport /Pièce finale de contre-flèche pour transport par conte- neur /Elemento finale della controfreccia per trasporto in container /Tramo final contrapluma (apta para transporte en contenedor) /Peça final da contralança para transporte em contêiner /Концевая секция противовесной консоли для контейнерной транспортировки</b>		7,20	2,34	1,89	5400
4 1	<b>Ausleger-Anlenkstück /Jib heel section /Pied de flèche / Sezione articolata braccio /Pluma tramo primero / Base articulada de lança /Корневая секция стрелы</b>		6,26	1,79	2,54	⊙ 4700
5 1	<b>Ausleger-Zwischenstück /Intermediate jib section /Élément intermédiaire de flèche /Sezione intermedia braccio /Tramo intermedio pluma /Peça suplementar da lança /Промежуточная секция стрелы</b>		12,01 10,38	1,70 1,70	2,55 2,47	⊙ 4900 ⊙ 2800
6 1	<b>Ausleger-Zwischenstück /Intermediate jib section /Élément intermédiaire de flèche /Sezione intermedia braccio /Tramo intermedio pluma /Peça suplementar da lança /Промежуточная секция стрелы</b>		11,97	1,70	2,45	⊙ 2700
7 1	<b>Ausleger-Zwischenstück /Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche /Sezione intermedia braccio /Tramo intermedio pluma /Peça suplementar da lança /Промежуточная секция стрелы</b>		5,29 10,29 5,24 5,17 5,15 5,14	1,70 1,70 1,70 1,70 1,70 1,70	2,00 1,98 1,97 1,97 1,96 1,95	⊙ 950 ⊙ 1500 ⊙ 550 ⊙ 470 ⊙ 450 ⊙ 400
8 1	<b>Ausleger-Kopfstück /Jib head section /Pointe de flèche /Punta braccio / Tramo punta de pluma /Cabeça de lança /Концевая секция стрелы</b>		1,74	1,89	2,12	⊙ 280
9 1	<b>Laufkatze und Lsthaken /Trolley and hook /Chariot de distribution et crochet /Carrello con gancio /Carrito y gancho /Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк</b>		1,85	1,99	1,86	1110

Pos. Anz.  
Item Qty.  
Rep. Qte.  
Voce Qta.  
Pos. Cant.  
Ref. Cant.  
Поз. Кол-во

						L (m)	B (m)	H (m)	kg <sup>3)</sup>
<b>Turn</b> Tower/Mât/Torre/Torre/Torre/Башня									
10	1	<b>Turmstück 2,9 m</b> / Tower section / Elément de mât / Elemento di torre / Tramo torre / Torre / Башенная секция			24 HC 420 TS-0290c 24 HC 630 TS-0290c	3,19 3,38	2,45 2,45	2,45 2,45	2950 4050
11	1	<b>Turmstück 5,8 m</b> / Tower section / Elément de mât / Elemento di torre / Tramo torre / Torre / Башенная секция			355 IC 24 HC 420 TS-0580c 24 HC 630 TS-0580c	6,28 6,09 6,28	1,90 2,45 2,45	1,90 2,45 2,45	5880 4500 6450
12	1	<b>Grundturmstück</b> / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base / Tramo base / Peça de base de torre / Секция основания			24 HC 630 TSB-1242c	12,42	2,68	2,68	14500
13	1	<b>Kletterturmstück</b> / Climbing tower section / Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема			355 IC 24 HC 630 ECTS	6,28 6,28	2,45 2,45	2,45 2,45	7000 8550
<b>Klettereinrichtung</b> Climbing equipment / Equipement de télécopage / Attrezzatura per allungamento della gru / Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания									
14	1	<b>Führungsstück</b> / Guide section / Cage télescopique / Gabbia de sopraelevazione / Torre de montaje / Peça de guia / Направляющая секция			355 IC 24 HC 630 ECGS	12,30 12,39	2,30 2,78	2,55 1,58	6900 8550
15	1	<b>Hydraulikanlage und Klettertraverse</b> / Hydraulic unit and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses de télécopage / Impianto idraulico e traverse di allungamento / Equipo hidráulico y travesa de trepado / Equipamento hidráulico e travessa de telescopagem / Гидроагрегат и трверса наращивания			355 IC 24 HC 630	2,20 2,60	1,20 1,50	0,50 1,00	1500 1900
<b>Unterwagen</b> Undercarriage / Châssis / Carro / Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама									
16	4	<b>Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager</b> / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancin / Balancim com suporte / Балансир с шарнирной опорой			24 HC 630	1,60	0,72	1,48	1470
17	4	<b>Fahrschemel mit Antrieb</b> / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore / Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão / Подрамник с приводом			24 HC 630	1,45	0,82	0,72	1200
18	4	<b>Fahrschemel ohne Antrieb</b> / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão / Подрамник без привода			24 HC 630	1,30	0,40	0,72	950
19	2	<b>Tragholm lang</b> / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная			24 HC 630	7,32 (5,91)	0,92 (0,92)	0,93 (0,93)	2330 (1980)
20	2	<b>Tragholm kurz</b> / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая			24 HC 630	7,14 (5,73)	0,92 (0,80)	0,90 (0,90)	2180 (1780)
21	4	<b>Randträger</b> / Border support / Traverse / Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка			24 HC 630	9,30 (7,30)	0,24 (0,14)	0,41 (0,14)	870 (400)
22	4	<b>Stützholm</b> / Support strut / Hauban de châssis / Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос			24 HC 630 24 HC 630 UCr	6,98 6,98 (6,05)	0,26 0,26 (0,26)	0,39 0,39 (0,39)	1190 1300 (1140)
23	1	<b>Unterwagen-Turmstück</b> / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis / Опорная башенная секция			24 HC 630 24 HC 630 UCr	6,61 6,61 (6,61)	2,44 2,67 (2,44)	2,44 2,67 (2,44)	7930 9400 (7930)
24	1	<b>Kiste mit Kleinteilen, Seilen</b> / Crate with small parts, ropes / Caisse contenant des accessoires, câbles / Cassa con minuteria, funi / Caja con piezas pequeñas, cables / Caixa com peças pequenas, cabos / Ящик с мелкими деталями, с канатами			24 HC 630	2,00	1,00	1,00	2000
<b>Fundamentkreuz</b> Cruciform base / Châssis en croix / Crociera / Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина									
25	2	<b>Hauptträger</b> / Main beam / Poutre principale / Traversa portante / Viga principal / Travessa comprida / основная балка			24 HC 420 CB-0600	9,20	1,10	1,53	8300
26	2	<b>Randträger</b> / Border support / Traverse / Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка			24 HC 420 CB-0600	5,50	0,25	0,66	560
27	4	<b>Adapter HC-Turm</b> / Adapter for HC tower / Adaptateur pour mât HC / Adattatore torre HC / Tramo transición HC / Adaptador para torre HC / Переходной элемент башни HC			24 HC 420 CB-0600	0,43	0,43	0,64	320

( ) Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen. / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (...) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. / Características em (...) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме.

3) Einzelgewichte / Single weights / Poids individuels / Singoli pesi / Tramo punta de pluma / Pesos de peças componentes / Индивидуальный вес

**Änderungen vorbehalten!** / Subject to technical modifications! /  
Sous réserves de modifications ! / Con riserva di modifiche! /  
¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso! / Sujeto a modificacões! /  
С правом внесения изменений!

**Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr.** / This information is supplied without liability. /  
Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. /  
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos  
qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

**TCS-001594-LBC-01 • EN 14439:2009 – A3 • BGL C.0.10.0355 • 04.20**

Printed in Germany.

Liebherr-Werk Biberach GmbH  
Postfach 1663, D-88396 Biberach an der Riss  
☎ +49 73 51 41-0, Fax: +49 73 51 41 22 25  
www.liebherr.com, E-Mail: info.lbc@liebherr.com

Liebherr Industrias Metálicas, S.A.  
Polígono Industrial Agustinos, calle E, E-31014 Pamplona  
☎ +34 94829 70-00, Fax +34 94829 70-29  
www.liebherr.com, E-Mail: info.lim@liebherr.com